

1. Record Nr.	UNINA9910416150603321
Autore	Footitt Hilary
Titolo	Development NGOs and Languages : Listening, Power and Inclusion / / by Hilary Footitt, Angela M. Crack, Wine Tesseur
Pubbl/distr/stampa	Cham : , : Springer International Publishing : , : Imprint : Palgrave Macmillan, , 2020
ISBN	9783030517762 3030517764
Edizione	[1st ed. 2020.]
Descrizione fisica	1 online resource (xv, 248 pages)
Disciplina	341.2 320
Soggetti	Economic development Language policy Ural-Altaic languages Development Studies Language Policy and Planning Uralic-Altaic Languages
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Chapter 1. NGOs and Listening. - Chapter 2. NGOs Constructing the Listening Zones -- Chapter 3. Donor Listening -- Chapter 4. The Listening Zones of UK-based Development NGOs -- Chapter 5. Translators and Interpreters in Development -- Chapter 6. Malawi -- Chapter 7. Kyrgyzstan -- Chapter 8. Peru -- Chapter 9. Learning from the Listening Zones -- Chapter 10. Recommendations for Practitioners and Next Steps: The Conversation Goes On.
Sommario/riassunto	Sensitivity to languages is central to any serious analysis of inequality between Global North and Global South. Development NGOs and Languages is a long overdue intervention in this area, exploring urgent questions of interpreting and translation in the work of international NGOs. Drawing on extensive geographical and institutional case studies, the book recasts development as an inherently multilingual operation. The result is essential reading for scholars and practitioners in this field. - Charles Forsdick, AHRC Theme Leadership Fellow,

Translating Cultures This book addresses, for the first time, the question of how development NGOs attempt to 'listen' to communities in linguistically diverse environments. NGOs are under increasing pressure to demonstrate that they 'listen' to the people and communities that they are trying to serve, but this can be an immensely challenging task where there are significant language and cultural differences. However, until now, there has been no systematic study of the role of foreign languages in development work. The authors present findings based on interviews with a wide range of NGO staff and government officials, NGO archives, and Southern NGOs in Malawi, Peru and Kyrgyzstan. They suggest ways in which NGOs can reform their language policies to listen to the recipients of aid more effectively.

Angela M. Crack is Reader in Civil Society at the University of Portsmouth. Her publications focus on her research specialism of NGO accountability, particularly regarding issues of self-regulation and accountability to beneficiaries. Hilary Footitt is Hon. Research Fellow in the Department of Languages and Cultures, University of Reading, and PI for the AHRC funded project: 'The Listening Zones of NGOs: Languages and Cultural Knowledge in development programmes'. She has written widely on languages in war and conflict, and is the co-editor of the Palgrave 'Languages at War' series. Wine Tesseur is a Marie Skodowska-Curie and Irish Research Council postdoctoral Fellow in the School of Applied Language and Intercultural Studies at Dublin City University, where she conducts research in collaboration with the Irish NGO GOAL on 'Translation as Empowerment: Translation as a contributor to human rights in the Global South'. Her research specialism is translation policies in NGOs.
